

Bivouac près du Lac

Bivouac near the lake
Biwak in der Nähe des Sees

Violin & Piano

Jérôme Naulais

EMR 55768

Print & Listen
Drucken & Anhören
Imprimer & Ecouter



www.reift.ch



EDITIONS MARC REIFT

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • Fax +41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

Jérôme Naulais

English: Jérôme Naulais was born in 1951. He studied at the Paris Conservatoire where he received the first prize for solfège in 1970 and also for trombone in 1971. He played first trombone from 1974 to 1976 in the Orchestre National d'Ile de France, then from 1975 to 1982 in the Orchestre Colonne. He was director of the music school in Bonneuil-sur-Marne from 1980 to 1998.

At present he is first trombone in the Ensemble Intercontemporain under the direction of Pierre Boulez, a position he has held since the creation of the ensemble in 1976.

At the same time he works for the Post Office and Telecom Music Club, where he is director of the music school and conductor of the wind band.

He has taught trombone at music schools in Antony, Fresnes, Sèvres and Vile d'Avray, as well as at international academies in France, Belgium and Japan. He has also a considerable career as a composer; his works have been performed in Japan, the U.S.A and Canada as well as in Europe. In 1984 *Labyrinthe* for seven brass players was commissioned by the Ensemble Intercontemporain and first performed at the Georges Pompidou Centre in Paris. *Images*, for seven brass and three percussionists, was performed at the Opéra Goude in July 1989. In January 2003 his musical tale *La machine* was performed at the Cité de la Musique by soloists of the Ensemble Intercontemporain, the childrens' chorus Sotto Voce from Créteil and the narrator Gilles Privat. This was also commissioned by the Ensemble Intercontemporain and sponsored by SACEM.

Apart from chamber music, he has also composed for orchestra and wind band.

He is very much involved in teaching, and has published tutors, studies and competition pieces.

Deutsch: Jérôme Naulais wurde 1951 geboren. Er studierte am Pariser Konservatorium, wo er 1970 den ersten Preis für *Solfège* und 1971 für Posaune erhielt. Er wirkte als Soloposaune beim *Orchestre National d'Ile de France* von 1974 bis 1976, dann von 1975 bis 1982 beim *Orchestre Colonne*. Er war Leiter der Musikschule in *Bonneuil-sur-Marne* von 1980 bis 1998.

Zur Zeit ist er Soloposaune beim *Ensemble Intercontemporain* unter der Leitung von Pierre Boulez, dies seit der Gründung des Ensembles in 1976.

Gleichzeitig arbeitet er für den Musikklub der Post und des Telecoms, wo er die Musikschule leitet und das Blasorchester dirigiert. Er hat an Musikschulen in Antony, Fresnes, Sèvres und Vile d'Avray Posaune unterrichtet, sowie an internationalen Akademien in Frankreich, Belgien und Japan. Er widmet sich auch sehr erfolgreich der Komposition; seine Werke wurden in Japan, den Vereinigten Staaten, Kanada und Europa aufgeführt. 1984 wurde *Labyrinthe* für sieben Blechbläser (ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*) am Georges-Pompidou-Zentrum in Paris uraufgeführt. *Images*, für sieben Blechbläser und drei Schlagzeuger wurde in Juli 1989 an der *Opéra Goude* erstmals gespielt. In Januar 2003 wurde seine musikalische Märchen *La machine* an der *Cité de la Musique* durch Solisten des *Ensemble Intercontemporain*, den Kinderchor Sotto Voce aus Créteil und den Erzähler Gilles Privat aufgeführt. Dies war auch ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*, mit Unterstützung von SACEM.

Ausser Kammermusik, komponiert er auch für Symphonie- und Blasorchester.

Er widmet sich auch der Pädagogik, und hat verschiedene Methoden, Studien und Wettbewerbsstücke veröffentlicht.

Français: Jérôme NAULAIS (1951) après avoir été Première Médaille de Solfège (1970) Premier de Prix de Trombone (1971) au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris fut soliste à l'Orchestre National d'Ile de France (1974-1976) et à l'Orchestre Colonne (1975-1982) et Directeur de l'Ecole de Musique de Bonneuil sur Marne. (1980-1998).

Actuellement il est soliste à l'Ensemble Intercontemporain sous la direction de Pierre BOULEZ, et ce depuis 1976 date à laquelle fut créé cet Ensemble. Parallèlement, il est Directeur de l'Harmonie et de l'Ecole de Musique du Club Musical de La Poste et France Telecom de Paris.

Après avoir été également professeur de trombone aux Ecoles de Musique d'Antony, Fresnes, Sèvres et de l'E.N.M de Vile d'Avray, ainsi que dans des académies internationales (France, Belgique, Japon), il se dirige vers la composition. Quelques unes de ses oeuvres ont été présentées au Japon, U.S.A, Canada, en Europe et à Paris création en 1984 au Centre Georges Pompidou de « *Labyrinthe* » pour 7 cuivres, commande de l'Ensemble Intercontemporain et lors de la représentation de l'Opéra Goude (Juillet 1989) « *Images* » pour 7 cuivres et 3 percussions. En Janvier 2003, à la cité de la Musique, création par les solistes de l'Ensemble Intercontemporain, le Chœur d'enfants Sotto Voce de Créteil et Gilles Privat (récitant) du conte musical « *La machine* », commande de l'Ensemble Intercontemporain et du fonds d'action SACEM.

Il compose également pour musique de chambre, orchestres d'harmonie et symphonique.

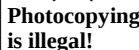
Par ailleurs il se consacre à la pédagogie et édite des méthodes, études et pièces de concours.



EDITIONS MARC REIFT

Case Postale 308 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. + 41 (0) 27 483 12 00 • Fax + 41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch



Bivouac near the lake / Biwak in der Nähe des Sees

Jérôme Naulais

Moderato ♩ = 96

Moderato ♩ = 96

Violin

mf dolce

Piano

mf

6

Example 6, measures 1-5. The score is in 3/4 time and features a piano (p) and mezzo-forte (mp) dynamic range. The melody is in the right hand, and the accompaniment is in the left hand. The key signature has one flat (B-flat).

11

mp mf f mp

mp mf f mp

17

This musical score is for measures 17 through 21 of the piece 'The Swan' from 'The Nutcracker'. It is written for a piano and voice. The key signature is one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is 4/4. The piano part consists of two staves: a right-hand staff with a treble clef and a left-hand staff with a bass clef. The voice part is on a single staff with a soprano clef. The score includes dynamic markings: *mf* (mezzo-forte) and *mp* (mezzo-piano). The piano part features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand. The voice part has a single melodic line. The score is divided into measures by vertical bar lines. The first measure (17) starts with a *mf* dynamic. The second measure (18) has a *mp* dynamic. The third measure (19) has a *mf* dynamic. The fourth measure (20) has a *mp* dynamic. The fifth measure (21) has a *mf* dynamic. The score ends with a double bar line at the end of measure 21.

EMR 55768

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZERLAND)
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

www.reift.ch

STRINGS

VIOLIN & PIANO

EMR 13441	ABREU, Zequinha	Tico-Tico
EMR 28661	ALBINONI, Tomaso	Concerto in C Major
EMR 28688	ALBINONI, Tomaso	Concerto in G Major
EMR 28715	ALBINONI, Tomaso	Concerto in E Minor
EMR 317S	ALBINONI, Tomaso	Konzert B-Dur
EMR 30911	ALETTER, Wilhelm	Plainte d'Amour
EMR 37422	ALFORD, Kenneth J.	Colonel Bogey
EMR 36336	ALOCK, John	Trumpet Voluntarty
EMR 8571	ANDREWS, D. (Arr.)	Aura Lee (5)
EMR 8549	ANDREWS, D. (Arr.)	Ciao, Bella, Ciao (5)
EMR 8659	ANDREWS, D. (Arr.)	Funiculi Funicula (5)
EMR 8527	ARMITAGE, Dennis	Alpine Moods (5)
EMR 19275	BACH, J.S.	Aria
EMR 19258	BACH, Johann S.	Arioso
EMR 19225	BACH, Johann S.	Badinerie
EMR 2282S	BARATTO, Paolo	Andantino Amoroso
EMR 2177S	BARATTO, Paolo	Danza Furiosa
EMR 2286S	BARATTO, Paolo	Liebeszauber
EMR 2286S	BARATTO, Paolo	Magic of Love
EMR 2286S	BARATTO, Paolo	Magie de l'Amour
EMR 2180S	BARATTO, Paolo	Paprika (Csardas)
EMR 13790	BARCLAY, Ted	10 Easy Christmas Solos
EMR 13760	BARCLAY, Ted (Arr.)	Amazing Grace (5)
EMR 13760	BARCLAY, Ted (Arr.)	Auld Lang Syne (5)
EMR 13761	BARCLAY, Ted (Arr.)	Aura Lee (5)
EMR 13760	BARCLAY, Ted (Arr.)	Cielito Lindo (5)
EMR 13764	BARCLAY, Ted (Arr.)	Clementine (5)
EMR 13760	BARCLAY, Ted (Arr.)	Fun & Easy Hits Volume 1 (5)
EMR 13761	BARCLAY, Ted (Arr.)	Fun & Easy Hits Volume 2 (5)
EMR 13762	BARCLAY, Ted (Arr.)	Fun & Easy Hits Volume 3 (5)
EMR 13763	BARCLAY, Ted (Arr.)	Fun & Easy Hits Volume 4 (5)
EMR 13764	BARCLAY, Ted (Arr.)	Fun & Easy Hits Volume 5 (5)
EMR 13760	BARCLAY, Ted (Arr.)	Funiculi-Funicula (5)
EMR 13761	BARCLAY, Ted (Arr.)	Glory Hallelujah (5)
EMR 13761	BARCLAY, Ted (Arr.)	Go Down Moses (5)
EMR 13763	BARCLAY, Ted (Arr.)	Greensleeves (5)
EMR 13764	BARCLAY, Ted (Arr.)	Home On The Range (5)
EMR 13763	BARCLAY, Ted (Arr.)	Kumbaya (5)
EMR 13760	BARCLAY, Ted (Arr.)	La Cucaracha (5)
EMR 13764	BARCLAY, Ted (Arr.)	Little Brown Jug (5)
EMR 13762	BARCLAY, Ted (Arr.)	Londonderry Air (5)
EMR 13763	BARCLAY, Ted (Arr.)	Morning Has Broken (5)
EMR 13761	BARCLAY, Ted (Arr.)	Oh Happy Day (5)
EMR 13763	BARCLAY, Ted (Arr.)	Oh Susanna (5)
EMR 13762	BARCLAY, Ted (Arr.)	Oh When The Saints (5)
EMR 13761	BARCLAY, Ted (Arr.)	Red River Valley (5)
EMR 13762	BARCLAY, Ted (Arr.)	Scarborough Fair (5)
EMR 13764	BARCLAY, Ted (Arr.)	Shenandoah (5)
EMR 13764	BARCLAY, Ted (Arr.)	Swing Low (5)
EMR 13762	BARCLAY, Ted (Arr.)	The House Of The Rising Sun (5)
EMR 13762	BARCLAY, Ted (Arr.)	The Rivers Of Babylon (5)
EMR 13763	BARCLAY, Ted (Arr.)	Yankee Doodle (5)
EMR 8549	BELLINI, Joe (Arr.)	Banana Boat Song (5)
EMR 8571	BELLINI, Joe (Arr.)	El Choclo (5)
EMR 8527	BELLINI, Joe (Arr.)	Just A Closer Walk With Thee (5)
EMR 8681	BELLINI, Joe (Arr.)	Mexican Hat Dance (5)
EMR 8527	BELLINI, Joe (Arr.)	Yankee Doodle (5)
EMR 14570	COLEMAN, Ervan B.	Tijuana Taxi
EMR 13329	DAETWYLER, Jean	Violin Concerto N° 2
EMR 14579	DE CURTIS, Ernesto	Come Back To Sorrento
EMR 13037	FILLMORE, Henry	15 Rags
EMR 305S	FRANCK, Melchior	Suite de Danses (Sturzenegger)
EMR 8615	GERSHWIN, George	Bess, You Is My Woman Now (5)
EMR 8593	GERSHWIN, George	I Got Plenty O' Nuttin' (5)
EMR 8681	GERSHWIN, George	Strike Up The Band (5)
EMR 8637	GERSHWIN, George	Swanee (5)
EMR 19292	GOUNOD, Charles	Ave Maria
EMR 13278	GRGIN, Ante	Ballad
EMR 13076	GRGIN, Ante	Rhapsody
EMR 19531	HÄNDEL, G.F.	Konzert F-Moll
EMR 302S	HÄNDEL, Georg Fr.	Prelude & Fugue (Sturzenegger)
EMR 8637	HANDY, W.C.	St. Louis Blues (5)
EMR 8593	IVANOVICI, Ivan	Donauwellen (5)
EMR 8681	JOPLIN, Scott	Easy Winners (5)
EMR 8571	JOPLIN, Scott	Elite Syncopations (5)
EMR 8615	JOPLIN, Scott	The Entertainer (5)
EMR 307S	LOEILLET, J.B.	Sonate en Do Majeur (Sturzenegger)
EMR 8549	MACDUFF, G. (Arr.)	Bill Bailey (5)
EMR 8615	MACDUFF, G. (Arr.)	Charlie Is My Darling (5)
EMR 8659	MACDUFF, G. (Arr.)	Marching Through Georgia (5)
EMR 8681	MACDUFF, G. (Arr.)	Morning Has Broken (5)

Violin & Piano (Fortsetzung - Continued - Suite)

EMR 8571	MACDUFF, G. (Arr.)	Scotland The Brave (5)
EMR 301S	MARCELLO, B.	Adagio - Largo - Allegretto
EMR 2195S	MONTI, Vittorio	Csardas (version in D minor)
EMR 13869	MORTIMER, J.G.	El alma del violin
EMR 8659	MORTIMER, J.G. (Arr.)	La Cucaracha (5)
EMR 8549	MORTIMER, J.G. (Arr.)	Scarborough Fair (5)
EMR 8527	MORTIMER, J.G. (Arr.)	The Last Rose Of Summer (5)
EMR 13337	MORTIMER, John G.	Party Piece
EMR 14271	MOUREY, Colette	La forêt enchantée
EMR 14176	MOUREY, Colette	Sonata Quasi Fantasia
EMR 15134	NAULAIS, Jérôme	Ave Maria
EMR 19343	NAULAIS, Jérôme	Bayside
EMR 19350	NAULAIS, Jérôme	Blue Day
EMR 19336	NAULAIS, Jérôme	For You
EMR 19329	NAULAIS, Jérôme	It's Just Like A Dream
EMR 19385	NAULAIS, Jérôme	It's Time
EMR 19378	NAULAIS, Jérôme	Julito Mio
EMR 19357	NAULAIS, Jérôme	Just One
EMR 19371	NAULAIS, Jérôme	Key West
EMR 19392	NAULAIS, Jérôme	Morning
EMR 19364	NAULAIS, Jérôme	Toundra
EMR 19202	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Elisa
EMR 19563	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Greensleeves
EMR 2283W	NORIS, Günter	El Toro
EMR 8593	OLIVER, Julian (Arr.)	Deep River (5)
EMR 306S	PEZEL, Johann	Suite de Danses (Sturzenegger)
EMR 19589	POROMBESCU, Ciprian	Balada
EMR 304S	PORPORA, N.A.	Sonate As-Dur (Sturzenegger)
EMR 303S	PURCELL, Henry	Suite (Sturzenegger)
EMR 8659	RICHARDS, Scott (Arr.)	Home On The Range (5)
EMR 13399	RICHARDS, Scott (Arr.)	Japanese Folksongs
EMR 13802	ROCHA, Gilles	Ave Maria
EMR 13849	ROCHA, Gilles	From Another Galaxy
EMR 13460	ROCHA, Gilles	Peaceful World
EMR 2280S	SAINT-SAËNS, C.	Romance
EMR 13446	SCHUBERT, Franz	Ave Maria (Oliver)
EMR 47863	SCHUBERT, Franz	Die Forelle
EMR 43347	SCHUBERT, Franz	Impromptu
EMR 29006	SCHUBERT, Franz	Morgenlied
EMR 49072	SCHUBERT, Franz	Serenade
EMR 24378	SCHUBERT, Franz	The Bee
EMR 30290	SCOTT, James	Broadway Rag
EMR 28603	SCOTT, James	Frog Legs Rag
EMR 28578	SCOTT, James	Rag Sentimental
EMR 8593	SEDLAK, Jan (Arr.)	Kalinka (5)
EMR 8637	SEDLAK, Jan (Arr.)	Shalom (5)
EMR 8681	SEDLAK, Jan (Arr.)	Two Guitars (5)
EMR 8659	STRAUSS, Johann	Emperor Waltz (5)
EMR 8615	STRAUSS, Johann	Radetzky March (5)
EMR 8571	STRAUSS, Johann	Rosen aus dem Süden (5)
EMR 8637	STRAUSS, Johann	Tritsch-Tratsch-Polka (5)
EMR 8637	SUBA, Eduardo (Arr.)	Cielito Lindo (5)
EMR 8593	SUBA, Eduardo (Arr.)	La Paloma (5)
EMR 8615	SUBA, Eduardo (Arr.)	Tico-Tico (5)
EMR 2309S	TAILOR, Norman	El Choclo
EMR 8549	TAILOR, Norman	Inca Dance (5)
EMR 2291S	TAILOR, Norman	Sousa Medley
EMR 8527	TAILOR, Norman (Arr.)	Danny Boy (5)
EMR 3002S	TARREGA, Francisco	Alhambra Serenade
EMR 31471	TCHAIKOVSKY, P.I.	Dance Of The Mirlitons
EMR 31611	TCHAIKOVSKY, P.I.	Waltz Of The Flowers
EMR 37299	TEIKE, Carl	Alte Kameraden
EMR 39592	TELEMANN, Georg P.	Concerto per la Chiesa
EMR 35114	TIBOR, Georg	Introduzione - Tema e Variazioni
EMR 2290S	TRADITIONAL	O Sole Mio (Richards)
EMR 2293S	TRADITIONAL	O Sole Mio (Saurer)
EMR 8527	VARIOUS	Greatest Hits Volume 1 (5)
EMR 8549	VARIOUS	Greatest Hits Volume 2 (5)
EMR 8571	VARIOUS	Greatest Hits Volume 3 (5)
EMR 8593	VARIOUS	Greatest Hits Volume 4 (5)
EMR 8615	VARIOUS	Greatest Hits Volume 5 (5)
EMR 8637	VARIOUS	Greatest Hits Volume 6 (5)
EMR 8659	VARIOUS	Greatest Hits Volume 7 (5)
EMR 8681	VARIOUS	Greatest Hits Volume 8 (5)
EMR 19027	VERDI, Giuseppe	Chorus Of Hebrew Slaves
EMR 27726	VERDI, Giuseppe	Marcia Trionfale
EMR 3720S	WAGNER, Josef F.	Under The Double Eagle
EMR 26017	WEBBER, Andrew L.	Memory
EMR 2305S	WEBER, C.M. von	Romance (Mortimer)
EMR 4968S	WILLENER, René	Head In The Stars
EMR 40042	WOREK, Michal (Arr.)	Tetris Theme
EMR 4466S	YOUNANS, Vincent	Carioca
EMR 38053	YOUNANS, Vincent	Tea For Two
EMR 23293	YRADIER, Sebastien	Paloma